

2. Khorurd Metz Great Mystery

English text: Bob Chilcott

Words and music by
MOVSES KHORENATSI (5th cent.)
arr. Vahram Sargsyan (b. 1981)

Andante maestoso ♩ = 56–58

SOPRANO *mp*

Orh - nes - tsuk _____ əz - Tër, zi _____ pa -
Let us praise _____ the Lord, for _____ he _____

4

S. *mp*

- rok _____ e _____ pa - ra - vor - - yal. _____
is _____ to _____ be praised _____ with glo - - ry. _____

8

S.1 *p*

Kho - rurd _____ metz _____ skan - che -
A great _____ my - ste -

S.2 *p*

Kho - rurd _____ metz _____ yev _____ skan - che -
A great _____ my - - ste -

A. *p*

Kho - - - - - rurd skan - che -
A great my - ste -

* *p*

* Keyboard reduction for rehearsal only.

Breathing suggestions are editorial.

11

S.1
- li vor haysm a -
- ry, which was re -

S.2
- li vor haysm a -
- ry, which was re -

A.1
- li vor haysm a -
- ry, which was

A.2
- li vor haysm a -
- ry, which was

13

S.1
- vur hayt - ne - tsav, ho - vivk yer -
- vealed this day, shep - herds sing mp

S.2
- vur hayt - ne - tsav, ho - vivk yer -
- re vealed this day, shep - herds sing mp

A.1
- vur hayt - ne - tsav, ho - vivk yer -
re vealed this day, shep - herds sing mp

A.2
- vur hayt - ne - tsav, ho - vivk yer -
re vealed this day, shep - herds sing mp

T.
8
ho - vivk yer -
Shep - herds sing mp

7. The Huron Carol

St Jean de Brebeuf (c.1643)
trans. Jesse Edgar Middleton (1872–1960)

Trad., arr. ELEANOR DALEY
(b. 1955)

Flowing ♩ = 76

SOPRANO
ALTO

mf unis.

1. 'Twas in the moon of win-ter-time when

TENOR

p

ah

BASS

p

ah

4

all the birds had fled, that might-y Git-chi Man-i-tou sent an-gel choirs in-stead; be -

ah

ah

7

poco rit.

-fore their light the stars grew dim, and wan-d'ring hun-ters heard the hymn: -

ah

9 **a tempo**

Je - sus your King is born, Je - sus is born, in ex - cel - sis glo - ri - a.

pp
ah

pp
ah

S. *p*
ah

A. *p*
ah

T. B. *mf unis.*

2. With - in a lodge of bro - ken bark the ten - der babe was found, a

14

rag - ged robe of rab - bit skin en - wrapped his beau - ty round; but

poco rit.

16

as the hun - ter braves drew nigh, the an - gel song rang loud and high:—

a tempo

18 *mf*

S. A. Je - sus your King is born, Je - sus is born, in ex - cel - sis glo - ri - a.

T. B.

20 *mp*

S. 3. The ear-liest moon of win-ter-time is not so round and fair as was the ring of glo-ry on the

A* *mp*

3. The ear-liest moon of win-ter-time is not so round and fair as was the ring of glo-ry on the

T. B.

24 **poco rit.**

help-less in-fant there. The chiefs from far be-fore him knelt with gifts of fox and bea-ver pelt...

help-less in-fant there. The chiefs from far be-fore him knelt with gifts of fox and bea-ver pelt...

T. B.

27 **a tempo**
SEMICHORUS

unis. mf

4. O

S. A. *mf* Je - sus your King is born, Je - sus is born, in ex - cel - sis glo - ri - a.

T. B. *mf*

* or Tenor at pitch.

13. Süßer die Glocken nie klingen

[English version on p. 84]

Trad., arr. KARSTEN GUNDERMANN
(b. 1966)

Nicht zu schnell ♩ = 76

SOPRANO *mp*

1. Sü - ßer die Glo-cken nie klin - gen als zu der Weih - nachts -
 2. Wenn dann die Glo-cken er - klin - gen, wenn sie das Christ - kind
 3. Klin - gen mit lieb - li - chem Schal - le ü - ber den Erd - kreis

ALTO 1 *mp*
ALTO 2

1. Sü - ßer die Glo-cken nie klin - gen als zu der Weih - nachts -
 2. Wenn dann die Glo-cken er - klin - gen, wenn sie das Christ - kind
 3. Klin - gen mit lieb - li - chem Schal - le ü - ber den Erd - kreis

TENOR *mp*
BASS

(1.-3.) Weih - nachts-zeit, zur Weih-nachts-zeit, zur Weih - nachts-zeit, zur

4 *mf*

- zeit; s'ist als ob En - ge - lein sin - gen
 hört, wird es vom Him - mel sich schwin - gen,
 weit, dass dann er - freu - en sich al - le

mf

- zeit; s'ist als ob En - ge - lein sin - gen
 hört, wird es vom Him - mel sich schwin - gen,
 weit, dass dann er - freu - en sich al - le

mf

Weih - nachts-zeit; (1.) s'ist als ob En - ge - lein
 (2.) wird es vom Him - mel sich
 (3.) dass dann er - freu - en sich

7

S. *mp*

Lie - der von Frie - de und Freud'. Wie sie ge - sun - gen in
ei - let her - nie - der zur Erd'; seg - net den Va - ter, die
se - li - ger Weih - nachts - zeit. Sin - get und klin - get ein

A.1 *mp*

Lie - der von Frie - de und Freud'. Wie sie ge - sun - gen in
ei - let her - nie - der zur Erd'; seg - net den Va - ter, die
se - li - ger Weih - nachts - zeit. Sin - get und klin - get ein

A.2 *p*

Lie - der von Frie - de und Freud'. }
ei - let her - nie - der zur Erd'; } zur _____ Weih -
se - li - ger Weih - nachts - zeit. }

T. *p*

sin - gen Lie - der _____ von Frie - de und Freud'.
schwin - gen, ei - let _____ her - nie - der zur Erd'.
al - le se - li - ger _____ Weih - nachts - zeit.

10

mf *cresc.*

se - li - ger Nacht, wie sie ge - sun - gen in se - li - ger Nacht, } Glo -
Mut - ter, das Kind, seg - net den Va - ter, die Mut - ter, das Kind, } Glo -
gro - ßer Ge - sang, sin - get and klin - get ein gro - ßer Ge - sang, }

mf *cresc.*

se - li - ger Nacht, wie sie ge - sun - gen in se - li - ger Nacht, } Glo -
Mut - ter, das Kind, seg - net den Va - ter, die Mut - ter, das Kind, } Glo -
gro - ßer Ge - sang, sin - get and klin - get ein gro - ßer Ge - sang, }

mp *cresc.*

- nachts - zeit, der _____ Weih - nachts - zeit, _____ Glo -
zu der _____ Weih - nachts - zeit, zur Weih - nacht, in

mp *cresc.*

mf *cresc.*

wie sie ge - sun - gen in se - li - ger Nacht, in
seg - net den Va - ter, die Mut - ter, das Kind, die
sin - get und klin - get ein gro - ßer Ge - sang, ein

18. Infant Joy

William Blake (1757–1827)

RIKUYA TERASHIMA
(b. 1964)

Allegro, alla breve ♩ = 80

SOPRANO

p 'I have no name, _____ *mp* I have

ALTO

p 'I have no name, _____

6

mf no name, _____ I have no name, _____

mp _____ *mf* I have no name, _____ I have

12

f _____ I have no name: _____ I am _____ but

f no name, _____ *f* _____ *f* _____

18

p two days old, _____ I am _____ but two days _____ old.' _____

p _____

23

S. A. *mf*

What shall I call thee? What shall I call thee?

T. B. *p* *mf*

What shall I call thee? What shall I call thee?

28

mf

I hap-py am, Joy is my

What shall I call thee?

mp

mp

What shall I call thee?

34

name, I hap-py am, Joy is my name,

mf

(♩ = ♩)

40

f *p*

Sweet joy be - fall thee! Sweet joy

Sweet joy

f *p*

Sweet joy

19. Jajang, jajang, Ahgi Yesu Lullay, lullay, Baby Jesu

English text: Bob Chilcott

 Words and music by
 HYUN CHUL LEE
 (b. 1973)
Softly $\text{♩} = 42$

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

p

p

Softly $\text{♩} = 42$

for rehearsal only

p

Ja-jang, ja-jang, ja - jang, ja - jang, ja-jang, ja - jang, —
 Lul-lay, lul-lay, lul - lay, lul - lay, lul-lay, lul-lay, —

Ja-jang, ja-jang, ja - jang, ja - jang, ja-jang, ja-jang, ja - jang, ja - jang,
 Lul-lay, lul-lay, lul - lay, lul - lay, lul-lay, lul-lay, lul - lay, lul - lay,

5

mp

mp

mp

Goo - yu-wei-eh,
 free from dan-ger,

Chu - un gyo-ul,
 Sleep - ing soft - ly,

Goo - yu-wei-eh,
 free from dan-ger,

— ja - jang, ja-jang, ja - jang, — ja - jang, ja-jang, ja - jang, —
 — lul - lay, lul-lay, lul - lay, — lul - lay, lul-lay, lul - lay, —

ja-jang, ja-jang, ja - jang, ja - jang, ja-jang, ja-jang, ja - jang, ja - jang,
 lul-lay, lul-lay, lul - lay, lul - lay, lul-lay, lul-lay, lul - lay, lul - lay,

mp

9

mf Ah - gi Ye - su, nu - uh-shun - ne. *dim.*
 Ba - by Je - su, in a man - ger.

mf Ah - gi Ye - su, nu - uh-shun - ne. *dim.*
 Ba - by Je - su, in a man - ger.

mp — ja - jang, Ah - gi Ye - su, nu - uh-shun - ne, ja - jang, ja - jang. —
mf — lul - lay. Ba - by Je - su, in a man - ger, lul - lay, lul - lay. —

mp cresc. ja - jang, ja - jang. Ah - gi Ye - su, ja - jang, ja - jang, ja - jang, ja - jang,
mf lul - lay, lul - lay. Ba - by Je - su, lul - lay, lul - lay, lul - lay, lul - lay,

cresc. *mf* *dim.*

13

mp oo —
mp oo —
mp oo —

mf ja - jang, ja - jang, ja - jang, ja - jang. Uh-du-un ha - nul-eh byul-i, —
 lul - lay, lul - lay, lul - lay, lul - lay. Star in the dark — sky shin - ing, —

mp

20. Dedziet skalu, pūtiet guni Bring us fire, bring us light

English text: Bob Chilcott

Latvian trad.
arr. SELGA MENCE (b. 1953)**Tranquillo** ♩ = 35–40

**SOPRANO
ALTO**

ding *p* *dong*_____

ding *dong* *ding* *dong* *ding* *dong* *ding* *dong*

**TENOR
BASS**

p

5 *ding* *dong*_____

ding *dong* *ding* *dong* *ding* *dong* *ding*

9 *ding* *dong*_____

ding *dong*_____ *ding* *dong*

De-dziet ska - lu,____ pū - tiet____ gu - ni, Lai - diet____ die - vu is - ta - bā!
Bring us fire,____ bring us____ light, Let____ God in - to your heart!

13

S. De - dziet gu - ni, Lai - diet! _____
Bring us fire, bring us light! _____

A. De - dziet, Lai - diet is - ta - bā! _____
Bring fire, let God in - to your heart! _____

T. De - dziet, Lai - diet! _____
Bring us fire, bring light! _____

B. De - dziet ska - lu, pū - tiet gu - ni, Lai - diet die - vu is - ta - bā!
Bring us fire, bring us light, Let God in - to your heart!

* (p)

17

mp
Die - viņš brau - ca, Sud - ra - bo - tu mē - te - līt'.
Ri - dīng on - ward, o - ver the hill - side God is come.

mp
Die - viņš, mē - te - līt'.
Ri - dīng, God is come.

mp
Die - viņš brau - ca pār kal - ni - ņu, Sud - ra - bo - tu mē - te - līt'.
Ri - dīng on - ward, clothed in sil - ver, O - ver the hill - side God is come.

mp
Die - viņš brau - ca, brau - ca, mē - te - līt'.
Ri - dīng on - ward, on - ward, God is come.

mp

* Keyboard reduction for rehearsal only.

24. Hej, hej, lelija!

[English version on p. 155]

Polish trad.

arr. STANISŁAW SZCZYCIŃSKI (b. 1954)

♩ = 65

SOPRANO
ALTO

mp 1. Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma-ry - ja! Hej, po - ro - dzi - ła
p 2. Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma-ry - ja! W co po - wi - ja - ła
mp 3. Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma-ry - ja! W czym ko - ły - sa - ła

TENOR
BASS

mp 1. Hej, Pan - na!
p 2. Hej, Pan - na!
mp 3. Hej, Pan - na!

Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma-ry - ja. Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma-ry - ja!
 Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma-ry - ja? Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma-ry - ja!
 Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma-ry - ja? Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma-ry - ja!

(1.) Pan - na.
 (2., 3.) Pan - na?

Tam mię - dzy dwo - ma by - dła - tko - ma, tam le - ży sło - ma
 W Naj - świę - tszej Pan - ny po - gło - wni - czek, w Świę - te - go Jó - ze - fa
 Tam mię - dzy dwo - ma oł - ta - rzy - ko - ma, tam ko - le - bec - za - ka

bar - ło - że - czko - ma, tam po - ro - dzi - ła Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma-ry - ja.
 przy - paś - ni - czek, w to po - wi - ja - ła Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma-ry - ja.
 jest za - wie - szo - na, tam ko - ły - sa - ła Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma-ry - ja.

(1.-3.) Pan - na.

24. Hey, hey, lily

[Polish version on p. 154]

Trad.

English text: Bob Chilcott

Polish trad.

arr. STANISŁAW SZCZYCIŃSKI (b. 1954)

$\text{♩} = 65$

**SOPRANO
ALTO**

mp 1. Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry! Hey, she gave birth to
p 2. Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry! What did she use_ to
mp 3. Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry! What did she use_ to

**TENOR
BASS**

mp 1. Hey, Vir - gin!
p 2. Hey, Vir - gin!
mp 3. Hey, Vir - gin!

4

Ba - by_ Je - su, Vir - gin Ma - ry. Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry!
 wrap the Ba-by Je - su, Vir - gin Ma - ry? Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry!
 rock the Ba-by Je - su, Vir - gin Ma - ry? Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry!

(1.) Vir - gin.
 (2., 3.) Vir - gin?

8

There in a bed_ of straw lies_ sleep - ing, ox - en and ass_ their
 There in the shawl of Ma - ry_ com-for-ted, there in the sash_ of
 There in the si - lence of the_ sta - ble, there in the dark - ness

11

watch are_ keep-ing, there she gave birth to Ba - by_ Je - su, Vir - gin Ma - ry.
 Jo-seph pro-tec - ted, that's what she used to wrap the Ba-by Je - su, Vir - gin Ma - ry.
 hangs a_ cra - dle, that's what she used to rock the Ba-by Je - su, Vir - gin Ma - ry.

(1.-3.) Vir - gin.